

**Rita Jonet / Luísa Vian, *Salpicos 1*, Lisboa, Lidel, 2009**

Ana Belén García Benito  
Universidad de Extremadura

*Salpicos 1* es un conjunto de materiales que viene a llenar una de las lagunas más evidentes en la enseñanza-aprendizaje de PLE: la enseñanza a niños. Si bien es cierto que en los últimos años han aparecido otros materiales de portugués destinados a este mismo público, sin duda las características y la calidad de los componentes de *Salpicos 1*, lo convierten en el material por excelencia para iniciar el aprendizaje de la lengua portuguesa cuando se trata de estudiantes de corta edad.

Destinado a niños de cuatro a seis años, es un material muy atractivo, que cuenta con el apoyo científico y pedagógico del Instituto Camões, y sigue las directrices del *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas*, garantizando un nivel A1 para niños. Esto significa que el método no se basa en el habitual aprendizaje por competencias sino a partir de la comunicación, de la oralidad, considerando que el público al que se destina puede no estar escolarizado o estarlo en los cursos más bajos, por lo que su nivel de desarrollo de la escritura es muy incipiente. Así, respecto a la comprensión oral, el alumno es capaz de entender vocabulario y expresiones de uso frecuente, relacionados con la familia y el medio en el que vive; en cuanto a la expresión oral, puede saludar, comunicarse en situaciones sencillas de su día a día, participar en breves intercambios de palabras, hablar de su familia, su escuela o sus gustos, preguntar y responder sobre aspectos personales, interactuar a partir de repeticiones, reformulaciones y correcciones; y por lo que respecta a la producción grafomotriz, consigue dibujar siguiendo instrucciones orales, completar, establecer correspondencias, y recortar y colorear imágenes de acuerdo con instrucciones y reglas establecidas.

Estamos ante unos materiales verdaderamente innovadores, no respecto a los existentes en el mercado para el aprendizaje de otras lenguas como el inglés, el francés o el español —en las que es posible encontrar materiales muy similares—, sino en el ámbito de la

enseñanza del portugués, donde eran necesarios materiales pensados y diseñados específicamente para niños, con un grafismo cuidado, atractivo y estimulante, como es el caso de *Salpicos 1*.

Materiales que, como se explica en las páginas iniciales del *Livro do Professor*, garantizan un aprendizaje lúdico, dinámico y visual. Lúdico porque el recurso al juego es una constante, como no podía ser de otra manera cuando los destinatarios son niños. Cada una de las unidades en las que se divide, tiene como base una historia divertida, centrada en el día a día de la familia Quinas —integrada por Carlos y Amélia, los padres, sus dos hijos Manuel e Isabel y la mascota de éstos, Salpicos, un perrito juguetero—: la casa, la escuela, los amigos, los juegos, etc., que da acceso a múltiples situaciones comunicativas y permite desarrollar los contenidos establecidos para cada unidad. Dinámico porque todas las actividades del *Salpicos 1* requieren la participación activa de los estudiantes. La propuesta de actividades, muy diversificada, respeta la adquisición individual, al mismo tiempo que favorece las interacciones de grupo. Y visual porque cada una de las historias que sirve de punto de partida, se presenta mediante un soporte visual —cómic, grandes pósters o tarjetas—, con atractivos dibujos, que permiten al profesor explotar intensamente los recursos visuales, exponiendo a los estudiantes a una gran cantidad de información suplementaria. Así mismo, el componente visual aparece en las diferentes unidades a través de momentos de asociación sonido-imagen-palabra.

Por otro lado, la música y el recurso a la repetición-recreación están también presentes de manera constante, pues ambos se consideran fundamentales en la enseñanza-aprendizaje para niños. Tanto el *CD de Textos* —con historias, canciones, estribillos y muletillas—, como el *CD de Músicas* —con canciones infantiles adaptadas a los contenidos de cada unidad— ofrecen materiales valiosísimos para trabajar con niños, con el aliciente de que todas las locuciones han sido realizadas por nativos portugueses.

Otro valor añadido que podemos apuntar en *Salpicos 1* es el interés manifiesto en proporcionar al niño que aprende portugués, una comprensión básica de las relaciones entre lengua, cultura y sociedad. No sólo los dominios temáticos escogidos se corresponden con el día a día del niño, con su entorno conocido, sino que un apartado específico llamado “Viva a Festa” en el *Livro do Aluno*, incluye interesantes sugerencias para presentar las tradiciones y la cultura portuguesa de manera amena y divertida.

Realizada la caracterización general del manual, pasamos a describir a continuación cada uno de los materiales que lo componen, y a los que ya hemos ido haciendo continuas referencias:

*Livro do Professor*: Destinado, como indica su nombre, a ser usado por el profesor, éste encontrará en él objetivos, instrucciones, sugerencias de actividades, así como un cuadro de “Anotações Pedagógicas” para reflexionar de manera continuada sobre la adecuación de los materiales, actividades y contenidos, y valorar los resultados obtenidos. Cada una de las unidades que lo componen está dividida en el número de clases que son necesarias para alcanzar los objetivos fijados, y a su vez, cada una de ellas constituye un auténtico “Guión de clase”, pues especifica los objetivos, los contenidos, los materiales necesarios, indicaciones para trabajar, qué juego realizar, qué canción escuchar, etc. Incluye además, material audio –el *CD de Textos*–, con las historias, canciones y muletillas para repetir. Finalmente, otro aspecto positivo es el propósito de implicar a toda la familia en el proceso de aprendizaje del niño, proponiendo al profesor que fotocopie cada historia y se la entregue a éste, para que pueda llevársela a casa y mostrarla a su familia.

*Livro do Aluno*: Presenta las historias mediante cómic y está compuesto por ocho unidades de estructura similar: una canción, la historieta y las fichas de trabajo para recortar, pegar, colorear, unir, etc. También se acompaña de material audio –el *CD de Músicas*–, y, al final, incluye pegatinas con sonrisas (*smiles*), que el profesor puede utilizar para premiar a los alumnos, si lo considera oportuno.

*Livro Gigante*: Libro de gran tamaño que contiene las historias de las ocho unidades, y que puede ser utilizado por el profesor como apoyo visual a medida que se va trabajando cada una de ellas.

*Tarjetas*: Un total de noventa y tres tarjetas de cartón, de tamaño medio y con imágenes coloridas, que pueden ser utilizadas por el profesor para diferentes actividades de revisión y consolidación del vocabulario aprendido.

*Pósters*: Pósters de gran formato y sugerentes imágenes. Hay uno para cada historieta, permitiendo al profesor multitud de juegos y actividades, así como la posibilidad de usarlos para organizar información o repasar.

*Marioneta*: Una simpática marioneta del perrito Salpicos que el profesor puede usar para presentar las diferentes actividades o juegos, o bien para dialogar con los estudiantes de manera divertida.

Esto y mucho más es lo que nos ofrece *Salpicos 1*, y todo ello a un precio que, si a priori, puede parecer excesivo, no lo es si lo comparamos con otros materiales similares de enseñanza de lenguas, si tenemos en cuenta la calidad de los materiales que lo integran, y si consideramos que los estudiantes deben comprar tan sólo el *Livro do Aluno*, pues el resto de materiales puede ser adquirido, bien por el profesor, bien por la institución en la que trabaja, ya que pueden ser reutilizados ilimitadamente.

Finalmente y a modo de sugerencia, podemos decir que tan sólo se echa de menos, en una sociedad como la actual, dominada por las nuevas tecnologías, por las cuales los niños se sienten cada vez más tempranamente atraídos, algún material para trabajar en el ordenador, que ampliaría la explotación de recursos visuales y aprovecharía las enormes posibilidades que éste ofrece para la enseñanza.

Enhorabuena a los autores y deseos de buen trabajo para que puedan continuar desarrollando materiales adaptados a otras edades y a otros niveles, que permitan a nuestros niños aprender portugués con “salpicos” de diversión.

---

**Isabel Borges, Martina Tirone e Teresa Gôja, *Timi 1*, Lisboa, Lidel, 2008**

Sandra Celia Hurtado Cardoso  
Universidad de Extremadura

Desde el verano de 2008, profesores y alumnos de PLE/PL2 (Portugués Lengua Extranjera/ Portugués Lengua Segunda) podemos contar con la compañía de Timi.

Timi es una simpática y traviesa tortuga que constituye el personaje principal de una serie de aventuras que protagoniza junto a un grupo de amigos, utilizando como hilo conductor de su día a día la lengua portuguesa, y que además da nombre a este proyecto educativo.